



THE SAXON NEWS

# Volksblatt

*Celebrating over 100 years of Saxon Fraternalism*

Published by  
**The Alliance**  
**of Transylvanian Saxons**  
Home Office: 5393 Pearl Road  
Cleveland, Ohio 44129-1597  
Tel: (440) 842-8442

ATS Founded in 1902

October 30, 2020

Issue 22

## BRANCH 1, CLEVELAND By Robert Hanek

The 250 Club drawing will be held on October 29th at the Sachsenheim. We will draw the numbers after our board meeting and we will post the winners in the following Volksblatt.

If you ran out of Wurst, good news. Branch 1 will be having its Sausage Sale on December 11th. The price will be \$3.75 per pound and both garlic and non-garlic will be available. You may place your orders with myself at (440)-356-5582 or Grumpy at the Sachsenheim (216)-577-7727.

We are still working out the details for pick-ups due to Covid-19.

With the national election coming up, remember, it doesn't matter at the end of the day if you voted blue or red. You live in a country that allows every American the right of choice since its creation! Fewer and fewer places in this world have this privilege so be thankful whatever the outcome.

WE HAVE A RICH AND COLORFUL  
HISTORY AND HERITAGE!  
DO YOUR PART TO KEEP IT ALIVE!  
BECOME A PROUD  
AND ACTIVE MEMBER!

## ATS SAXON RELIEF FUND



**We petition our Saxon fraternal community - members, branches, affiliate organizations, and friends to continue to support our Saxon Relief Program.**

The need is still great and we ask our members and friends to continue to support our Saxon Relief Fund program with generous contributions.

Please send your contributions to our ATS office, 5393 Pearl Road, Cleveland, Ohio 44129. Write checks payable to the "ATS SAXON RELIEF FUND". Thank you for your help!



## Give Your Children A Gift That Will Last A Lifetime

**Why not give a gift that will grow in value and last a lifetime? Consider purchasing life insurance or an annuity from the ATS. Contact your local ATS Deputy or the ATS Home office for detailed information on our insurance plans and annuity plans.**

**TIMELY - DO NOT DELAY  
MAILED WEDNESDAY, OCTOBER 28, 2020**

**Attention Postmaster: Send all Changes of Address to:  
The Alliance of Transylvanian Saxons  
5393 Pearl Road Cleveland, OH 44129-1597**



**KEEP CALM  
AND  
WEAR A MASK!**

## PRESIDENT'S MESSAGE

By Denise Aeling  
Crawford

ATS Nat'l President



For those of you who love our Date Log Books, you should have received the 2021 book by the time you read this paper. They were mailed out last week. We started getting phone calls and emails in the office in September asking when they were coming out. These calendar books seem to be one of our more popular benefits provided to our members!

We have some more winning essays in the paper this issue. Please check them out.

The Holidays are fast approaching. If you or your Local Branch are in a charitable frame of mind during this time of year, please consider the Saxon Relief Fund as one of your donations. There are still many Saxons living in the homeland who need financial assistance. The Social Work Committee of the Landsmannschaft in Germany helps distribute the funds or packages as needed. They also help with maintaining the various Altenheims (elder-care facilities) in Transylvania. If you want a package to go to a certain person or place, designate that on your check. Checks can be mailed to the ATS Home Office and we will forward to Germany.

Did you know that a lifeboat drill was canceled the morning of the Titanic tragedy? According to a passenger who survived and testified in Congress about the happenings of the Titanic, a routine lifeboat drill was supposed to take place the morning of the disaster, but the crew never assembled and the drill was canceled. On a ship, drills or training exercises, are extremely important for the safety of the ship, the crew, and the passengers. Examples of drills include Fire Drills, Man Overboard Drills, Oil or Chemical Spills Drills, and Flooding, Collision and Grounding Drills. All of these drills should be practiced so that if needed, there is no confusion or panic about what to do in an actual emergency. Your home can be compared to a ship. You have a place to sleep and a place to eat. You take time and effort to swab the decks, whether it's with a broom, mop or a vacuum. You also maintain it inside and out. But, what about those drills? When is the last time you practiced a fire drill? Do you have a plan to contact your loved ones if you're separated during an emergency or disaster? Do you have a meeting place determined in case your cell phone doesn't work during a disaster? Along those lines, do you have your paperwork in order? Do you have an updated will? What about a living will or a medical power

Continued on Page 2



Schloss Horneck needs OUR help!



Schloss Horneck located in Gundelsheim, Germany is the international location for our Siebenbürger Sachsen to house Sachsen artifacts, books and other historical documents and records. It is important to our worldwide Sachsen community to help in the maintenance expenses of this historical facility that will preserve our Sachsen culture and heritage.

The Federation of Transylvanian Saxons requests donation to help in the funding of the facility. If you are interested in giving a donation, please complete the form below and send to the ATS Home Office, 5393 Pearl Road, Cleveland, OH 44129.

Please make your check payable to the ATS.

DONATION FOR SCHLOSS HORNECK

Name \_\_\_\_\_  
Address \_\_\_\_\_  
City \_\_\_\_\_ State \_\_\_\_\_  
Zipcode \_\_\_\_\_

Amount Donated \$ \_\_\_\_\_

Please indicate if donation is in memory  
or honor of someone  
\_\_\_\_\_

PRESIDENT’S MESSAGE  
Cont’d from Page 1

of attorney? Can you locate all of your insurance policies at once? Your auto insurance, your homeowners or renter’s insurance? And more importantly, your ATS Life Insurance policies and Annuity contracts? Are they all in one place so if something happens to you, your loved ones will know exactly where they are and what to do with them? It’s always good to practice what may happen in the event of disaster, whether your ship is big or small.  
Until next time....

YOUNGSTOWN  
SAXON RETIREES  
By Ro Dundon

Hello to all. Nice to be back. Hope all is well and that everyone is healthy and safe.

Some of us met at the Falcon Grille for a get together. It is so good to be with those who attended and find out what’s happening. Some of us have kids who frown on our going out during this Pandemic. I seems as though none of us are stir crazy.....yet.

I think we all enjoyed lunch. I know I did. I just enjoy having anyone cook and serve me. It’s a treat after serving members at the club for twenty plus years. Being retired means I still get to serve along with cooking.

It was good to have Kay among us after her medical scare. Eileen was there keeping an eye on her Mom. We all know how that is. How many years were we the parent and then all of a sudden the kids are now the parents and we the kids.

The next meeting will be November 12th at 12 noon-ish. It will again be at the Falcon Grille. If that changes you will be advised before hand.

Please everyone, stay safe, healthy and listen to the experts. They know what to advise.

Happy Halloween to all. Don’t eat too much candy. I only get the stuff I like so I don’t practice what I preach.

Please everyone, if you haven’t already VOTE—VOTE—VOTE

Until we meet again, As usual it’s RO.

Alliance of Transylvanian Saxons  
Home Office: 5393 Pearl Rd., Cleveland, Ohio 44129  
Telephone: (440) 842-8442 FAX: 440-842-5442  
E-mail: office@atsaxons.com Website: www.atsaxons.com

National Board of Directors

President -

Denise Aeling Crawford Br. 8 (330) 257-0267  
5934 Stumph Rd #416 Parma OH 44130

Honorary Past Presidents-

Thomas J. Manning Br. 2 (814) 864-6072  
3909 Schaper Ave #203 Erie PA 16508  
Joan Miller-Malue Br. 4 (216) 233-8631  
17105 Hilliard Rd., Lakewood, OH 44107

First Vice President -

Robert B. Cunningham III Br. 1 (216) 398-7520  
9005 Memphis Villas Blvd., Brooklyn, OH 44144-2426

Second Vice President -

Monica M. Weber Br. 4 (440) 356-5936

Third Vice President -

Randall Floyd Br. 26 (219) 798-6908  
1806 E 73rd Ave, Merrillville IN 46410

Secretary-

Monica F. Gilles, Br. 5 (440) 309-7894  
3520 Beavercrest Dr, Apt 107, Lorain, OH 44053

Treasurer-

Michael Teutsch, Jr. Br. 30, (330) 509-9670  
140 Neff Ct. Canfield, OH 44406-1289

Trustees -

Jacob F. Spor Br. 25 (724) 657-3773  
2940 Plank Rd., New Castle PA 16105  
Barbara Spack Br 18 (330) 337-7487  
1389 Brookview Dr., Salem OH 44460  
Ingrid Weihs-Ferguson Br. 37 (586) 264-6136  
11711 Lancer Dr., Sterling Hts., MI 48313-5148  
Margarete Ziegler, Br. 33 (440) 951-0159  
38047 Parkway Blvd., Willoughby, OH 44094-7543  
Michael Bachinger, Br. 30 (330) 540-5168  
3134 Neosho Rd, Youngstown OH 44511

Chief Medical Examiner-

Dr. Andreas W. Schuster, Br. 1 Cleveland

The Saxon News Volksblatt (ISSN 0894-1165), the official publication of the Alliance of Transylvanian Saxons, 5393 Pearl Road, Cleveland, Ohio 44129-1597, is published Bi-weekly.

Annual Subscription rate for non-ATS members  
USA - \$15; Canada and Europe -\$50

Managing Editors HB Laser Communications,  
29076 Fall River Dr, Westlake, Ohio 44145.  
“Periodicals Postage Paid” at Cleveland, Ohio.  
Postmaster: Send address changes to the Saxon News  
Volksblatt, 5393 Pearl Road, Cleveland, Ohio 44129-1597

SECRETARIES TAKE NOTICE:

THE DEADLINE DATE FOR ARTICLES  
IS WEDNESDAY - 12 NOON.

You may either

MAIL: 29076 Fall River Dr  
Westlake OH 44145  
E-MAIL: saxonvolksblatt@aol.com

Articles e-mailed will receive an e-mailed confirmation by Noon Thursday. If you did not receive a confirmation, please give us a call.

DEADLINE DATES FOR ARTICLES:

DEADLINE	ISSUE
WEDNESDAY, NOVEMBER 4, 2020	FRIDAY, NOVEMBER 13, 2020
WEDNESDAY, NOVEMBER 18, 2020	FRIDAY, NOVEMBER 27, 2020
WEDNESDAY, DECEMBER 2, 2020	FRIDAY, DECEMBER 11, 2020

Please have your articles in by 12 Noon.

Did you miss the deadline?

Have you emailed your article past 12 Noon?  
Please call Hanz Hermann at (440) 525-0020





## CHURCHES



### St. Peter's German and Saxon Lutheran Church

11423 Chicago Rd.  
Warren, Michigan 48093  
(586) 979-3850  
stpeters\_church@sbcglobal.net  
www.stpeterswarren.or

**10:00 Bilingual Service**

**Nursery**

**Coffee following service**

**Senior Circle**

**Sunday School**

**Church Choir**

**Bell Choir**

### St. John's Lutheran Church

1000 Ford Road  
Highland Hts., Ohio  
(440) 449-1334

**Rev. Paul Stork  
Pastor**

**10:00 Worship Service**

## Bologna or turkey? Apples or oranges? Understanding opportunity costs

In the thousands of little decisions we make every day, the costs are probably minimal. The difference in cost between taking a bologna sandwich or a turkey sandwich to work for lunch is trivial.

But the difference between a bologna sandwich for lunch and a lunch at a pricey restaurant starts to get our attention.

This is what economists call an opportunity cost.

The bologna sandwich costs a little more than a buck. The lunch at Swells Restaurant costs \$40. That choice - the opportunity cost -- is \$39.

We could even think of the opportunity cost as much higher.

If we buy a \$40 lunch every day during a 260-day work year, we would spend \$10,140. If we brought a \$1 sandwich to work, we would spend about \$260. The op-



portunity cost is \$9,880.

You could say that we had the opportunity to do something else with that \$9,880 but instead, we bought lunch at Swells.

For some, buying lunch at Swells would be a low opportunity cost if they were negotiating million-dollar contracts at lunch.

For others, this would be a wildly inappropriate way to spend their money. That \$10K could be the difference between an emergency savings account or an investment in an IRA for retirement. But one thing is for sure: The money can't be in two places at once.

Opportunity costs can be dramatic when you look at big ticket items like cars and mortgages, or in savings and investment.

Suppose we did take that bologna sandwich to work every day for a year and banked the \$39 per day. We'll round up our savings to \$10,000 for this example.

Now we have a choice. We can keep our \$10K in a regular savings account at an interest rate of .01 percent. We won't make any money, but we have the advantage of having the money handy for emergencies. On the other hand, we could invest the money in an IRA and expect a return of 5 percent or 10,500. Over 30 years, that would accumulate a balance of close to \$50,000.

So, we could say that lunch every day for a year at Swells cost \$40,000.



**We remember our Sisters and Brothers who have departed this life in recent days. Our sincere sympathy is extended to the members of the bereaved families.**

**Hermine Gentile**

Age 89

Died: May 12, 2020

Branch 30, Youngstown OH

**Christina Schneider**

Age 92

Died: September 30, 2020

Branch 30, Youngstown OH

**Eilene K. Menz**

Age 92

Died: October 8, 2020

Branch 30, Youngstown OH

**Marjorie Dunlap**

Age 89

Died: October 11, 2020

Branch 18, Salem OH

### BRANCH 33, CLEVELAND EAST By Arline Krestel-Suts

Well yes, another summer has gone by, autumn has arrived. Cooler weather but, my, the leaves have been beautiful this year. On the downside, Covid is resurging; not good!

I would like to start by congratulating the ATS "Heritage" essay contest winners. Actually, congratulations to all the participants! Branch 33 was represented by Austin Bonnett, came in second place, and Madeline Nagy honorable mention. We hope Austin will read his essay at our next meeting. And dear Madeline, we would love to hear your story as well! Try to join our next Zoom meeting, or maybe you could email your story to an officer and will be glad to share it at the meeting. Three of the winning stories were printed in the last Volksblatt edition. Interestingly the stories were somewhat similar... Mentioning the Saxon food, love of family, participation in ATS activities. Personally, for my own "Being", my Heart is my family and my Love; my Mind is filled with education and career; but my heritage is my Soul. It is the roots of our past influencing our present as well as the future. A boss of mine frequently says "always look forward, never look back." I frown and disagree. Our past, our heritage, really can help explain who we are. Can we appreciate

where we are today unless we really know what came before? I was happy to read the essays included thoughts of ancestors. I myself am frequently overwhelmed thinking of the adversity my Saxon and German/Austrian ancestors, and yes, my own parents overcame. To leave all they had ever known to create a better life for progeny is nothing short of courageous. Each of our families have heard and passed down similar stories. And some of my readers can look in the mirror, smile and congratulate themselves as it is they who accomplished the feat... Not some long-ago relative. I encourage everyone to think about heritage, it has such value, even if you don't write about it as Austin, Madeline, and others did.

Our last virtual Zoom meeting was held on Wednesday, October 14. All officers were in attendance but only seven regular members. Branch 33 is continuing to complete our business virtually. And we ask that more members try to join in our Zoom meetings. It really is easy via computer or laptop or iPad or smart phone. It is so important to have as many members participate as possible... Especially with our next meeting in November being election of officers. There will be two empty spots for trustees. We are looking for volunteers to

fill the positions. Please call Ema Litschel if interested. She will be glad to review the duties of the office verbally or if you have your Branch 33 Constitution handy the duties of the Officers and Trustees are outlined.

If you know of any member who is ill or needing a phone call please let us know. Or better yet join our meeting! We pray for all the members who can't get out and about or who are in nursing facilities. Actually, there aren't too many of us who can get out with this Virus around. Due to the pandemic all Branch 33 events through January 2021 have been canceled. But we are optimistic that we will be able to have our spring membership banquet in April or May 2021. I will keep you posted.

As mentioned earlier, our next meeting will be virtual via "Zoom" on Veterans Day, Wednesday, November 11 at 7:30 p.m. Maria Phillips has done such an awesome job sending out the link to be able to bring these meetings together. In the meantime, we hope all members are well and staying safe. Officer emails and phone numbers are in the back of Volksblatt if needed. And thank you for keeping up with your Branch dues.

Remember to wear your masks!



### Cleveland Saxon Dance Group's "To Go" Schnitzel Dinner

**Saturday, November 7<sup>th</sup>**

**Schnitzel Dinner \$10**

**Add on Dessert (Cheesecake) \$2.50**

The meal will be carefully prepared and packaged at home by Amanda and Mike Donnellan and will be delivered by members of the Cleveland Saxon Dance Group.

Dinners will be available by pre-order only and quantities are limited. Orders must be placed through our Cheddar Up link, as contactless payment will be required at time of order. Additional details can be found on the Dance Group's Facebook page or via the following link: [my.cheddarup.com/c/to-go-schnitzel-dinner](https://my.cheddarup.com/c/to-go-schnitzel-dinner).

Meals will be delivered between 5:00-6:30 p.m. on November 7<sup>th</sup>. A 30-minute window will be provided ahead of time once routes are determined. To ensure a successful experience, deliveries will only be made within a 15-mile radius of Strongsville. Pick up is also available and dinner reservations will be limited.

While our hope is to see many of you (from a distance), to ensure everyone's health and safety, if you have tested positive for COVID-19, are experiencing symptoms, or have been in contact with someone who does, we ask for your cooperation in adhering to a contactless delivery.



FRATERNAL CALENDAR

NATIONAL EVENTS

March 7, 2021  
TSBA Spring Tournamant  
Host Youngstown Bowlers  
July 9-11, 2021  
North American Saxon Heimattag  
Host: Salem Saxon Club

LOCAL EVENTS

November 7, 2020  
Cleveland Saxon Dance Group  
“To Go” Schnitzel Dinner  
November 15, 2020  
Cleveland Sachsenheim  
Onkel Grumpy’s Schnitzelfest  
December 11, 2020  
Cleveland Br 1 Sausage Sale  
December 12, 2020  
Cleveland Brs 1 and 4 Social Distance  
Children’s Christmas Party

Attention  
Branch 26 – Merrillville members

November meeting  
has been changed to  
November 8, 2020  
at 2 p.m. at the  
Innsbrook Country Club.

ATS Masks for Sale



The ATS has face masks for sale.  
ATS Secretary, Monica Gilles, modeled  
the mask while working at the ATS Office.

Masks are \$5.00 each. Send checks payable to  
ATS Home Office  
5393 Pearl Road  
Cleveland, OH 44129

ASK YOUR DEPUTY HOW A CERTIFICATE OF  
MEMBERSHIP IN THE ATS CAN HELP YOU TO SAVE!



The Alliance of Transylvanian Saxons is looking for members to share their family’s personal story of life in Transylvania and their journey to America.

The ATS is hoping to gather enough stories that we can publish a book that will be valuable to future generations on learning from personal memoirs on how our Saxons lived in Transylvania and their travels from their homeland.

Individuals submitting their stories can also include photos.

Submit your story to the ATS Home Office, 5393 Pearl Road, Cleveland, Ohio 44129. Include your full name, phone number, email and local Branch No.

We hope that we can collect enough stories within the year that we can publish a book of Transylvanian Saxon Memoirs.



Name: \_\_\_\_\_ Branch No. \_\_\_\_ Cert. No. \_\_\_\_\_  
Address: \_\_\_\_\_  
City: \_\_\_\_\_ State: \_\_\_\_\_ Zip Code: \_\_\_\_\_

Juvenile Members are encouraged to color  
and mail to the ATS Home Office for a special treat.

Please mail to the  
ATS Home Office; 5393 Pearl Road; Cleveland, OH 44129  
Before November 6, 2020





Branch 5 – Lorain juvenile member, Flora Jones, is showing off her Halloween mask. She colored the Halloween picture and received a Halloween treat bag from the ATS which included a mask she could make.

**BRANCH 4, CLEVELAND**  
By Joan Miller-Malue

Unfortunately, this year due to Covid-19, our ladies will not host their annual Veterans Dinner. But it is important for us to take a moment and observe why Veterans Day, November 11, formerly known as Armistice Day, takes place every year as a celebration to honor America’s veterans for their patriotism, love of country, and willingness to serve and sacrifice for the common good. We should not take for granted the freedoms individuals have because of sacrifices made by veterans. Rather, be appreciative of past and current military members who are keeping us safe on a daily basis. Take a moment to remember those who have risked their lives in the line of duty. It is important to recognize and appreciate those who have served the country and hopefully we will be able to host our Veterans dinner.

It is becoming more difficult with covering the expenses at our Club and we truly appreciate everyone that has supported it by purchasing takeout dinners and enjoying a dinner on the patio during the summer and this fall. We want to applaud our Manager Scott Lindell and staff for their efforts to work through these trying times to keep the Sachsenheim open. Besides their normal duties they do extra to sanitize the facility and enforce the Covid-19 rules of proper distancing and wearing face masks. We thank them for their commitment.

The Sachsenheim’s Manager will be holding his annual Schnitzelfest on Sunday, November 15. Safety measures are in

place and tickets must be purchased in advance. You have a choice of pork or chicken along with the choice of two sides for \$9.95. There will be variety of desserts for \$4.00. You may dine in or do takeout. To purchase your ticket, call the Sachsenheim at 216-651-0888, we accept a valid credit card or come in to purchase your tickets in person. Deadline for purchase is November 10<sup>th</sup>. Doors open at Noon the day of the dinner and serving will be from 1:00 – 3:00 PM. We appreciate your support.

We are sad that we had to cancel so many of our events this year. However, the Junior Committee is working on a Christmas event for our children. Santa has contacted the Committee to plan a social distance event so that he can see the children by drive by gift giving event at the Sachsenheim’s back parking lot on Saturday afternoon, December 12<sup>th</sup>. More details in coming issues of the Volksblatt. Invitations will be sent to our members in early part of November.

With the help of management and some members there will be a Sausage Sale on Friday, December 11<sup>th</sup> at the Sachsenheim. Look for details in the Volksblatt ad.

A reminder to make sure you vote in the upcoming election. Participating in elections is one of the key freedoms of our American life. Many people in countries around the world do not have the same freedom, nor did many Americans in centuries past. No matter what you believe or whom you support, it is important to exercise your rights.

**Riddles for Kids: Halloween**

- Q: What do you call it when Halloween spirits rob a bank?  
A: A polter-heist!
- Q: What did the werewolf do after graduating school?  
A: He went to claw school!
- Q: Why was the boy witch unable to go out?  
A: His parents kept him under warlock and key!
- Q: Why did Dracula return his new computer to the store?  
A: It didn’t have enough bytes!
- Q: How do spiders do computer research?  
A: On the Web!
- Q: Why are mummies so boring at parties?  
A: Because they’re so stiff!

**Trick-or-treaters still roam, but not widely**

Halloween night and the hopeful children of the 1960s and 1970s put out jack-o’-lanterns and turn on the porchlights, a bowl full of treats on the table.

But the expected ghouls and goblins never materialize.

Where have they gone? Is Halloween over?

No, but the door-to-door tradition, mainly reserved for the suburbs anyway, has been replaced by more organized treating, and never tricking.

Trunk-or-treating is popular now, held at churches and community centers where parents circle up and open their trunks. Kids parade from car to car.

Halloween historian Lesley Bannatyne told The Atlantic that kids in cities have always treated in apartment buildings. In rural areas, where houses are more spread out, families may drive to houses. Or in some cases, farmers take kids on hayrides to houses where they treat -- and trick, by ‘borrowing’ jack-o’-lanterns or decorations.

As neighbors become less friendly with each other than in years past, trick-or-treaters simply bypass some suburban neighborhoods. Others, with widespread neighbor participation, are visited by kids from all over.

**SUNDAY, NOVEMBER 15, 2020**  
**CLEVELAND SACHSENHEIM**

**Doors open at Noon**  
**Dinners served 1:00 - 3:00 PM**  
**(Dine-in or Take-out)**  
**Choice of Pork or Chicken \$9.95**  
**with choice of two sides:**  
**German potato salad, mashed, scalloped,**  
**pierogis, potato pancakes, sauerkraut,**  
**mixed vegetables.**  
**Various desserts available at \$4.00**

**PREPAID RESERVATIONS ONLY!**

**Tickets can be purchased**  
**at the Sachsenheim or**  
**Call 216-651-0888**  
**All valid credit cards are accepted**

**DEADLINE IS NOVEMBER 10**  
**No tickets sold day of dinner**

**Nostalgic Halloween: Kids ran wild, adults ran low on candy**

Back in the day, neighborhood trick-or-treating was a kind of kid’s science.

The goal was to get the biggest haul. And to do that, kids had to know the best houses for candy and hit them early. The savvy kids knew the Martins handed out the most. The Gilberts handed out the best. The Cluppers handed out apples -- that kind of Halloween malpractice was known to every kid in the neighborhood in five minutes.

There were rules. You had to go in a group and when you hit a house, you had to yell trick-or-treat, then stand cutely while the adults inspected your costumes before they handed out candy. The minute the door closed, it was a full-out run to the next house.

Adults had rules, too. The bigger the kid, the more unqualified that kid was to trick-or-treat. An 18-year-old kid was expected to escort young ones, not trick-or-treat himself.

There was also the perennial decision. Should you, in contradiction of your parents’ orders, go to the next neighborhood, the scary neighborhood, where you didn’t know any of the kids, but, hey, you might get a bigger haul?

This could be problem-



atic. Not necessarily for danger (although, you were warned), but because you might meet up with an annoyed young mother whose baby woke up when you pounded on the door. Never pleasant. Or worse, the parent who asked if you were from the neighborhood. That was really against the rules and you could expect precious few treats.

The worst mistake to make was hitting the good places late. They always ran out of candy and handed out quarters. This was as bad as an apple.

When that happened, it was time to go home and dump the booty out on the bedroom floor. Sort the good stuff from the bad stuff. Eat the good stuff. Trade the bad stuff. Generosity was not necessarily expected.





## Essay Contest for All Ages

### Why my Cultural Heritage is Important to me

#### Why My Cultural Heritage is Important to Me?

The grandfather I never knew was born and raised in Switzerland. He is one of the reasons why my cultural heritage is important to me. I have met family members while traveling to Switzerland and learn more each time I visit about my Swiss heritage, especially about my grandfather. My grandfather left a legacy my family will never forget. He came to America when he was just 18 years old with only 100 dollars in his pocket! He moved to Ohio to learn how Americans make cheese. While in Ohio, he

met my grandmother, who urged him to stay. Some of the things that my family and I do to remember my heritage is to enjoy traditional Swiss dinners such as raclette, schnitzel, spaetzle, fondue, and rosti. I feel like if I did still have my grandfather I wouldn't know this much about my heritage. However, since he is gone, I feel like it's my duty to continue to learn about my Swiss heritage in his memory.

Lauren Badertscher  
Tampa, FL  
Branch 27, New Castle

Cultural heritage is a part of my life I'm thankful for. At first, I didn't care about my heritage, but over time it became a very important part of my life. Like any other imaginative, history loving, book-loving teenager, I always imagined what it would be like living in a fairytale. My family heritage is that fairytale for me, I am in awe of everything related to my cultural heritage. To me it's whimsical. I love to hear stories about my ancestors going to school and how they came to America. I feel a part of a story that is bigger than myself. I have ancestors from Poland, Romania, Germany,

and I even have a little Native American in my blood. Some old handwritten family trees is what kick started my interest in my heritage. The next step was inputting them into a family tree website. From there I put in more suggested people and found old documents connecting to my ancestors. I am lucky enough to go to family reunions and connect with my German speaking relatives. Cultural heritage is important for me because it expanded my life, interests, and helped me connect to my distant relatives.

Emma Lemanski  
Branch 4, Cleveland

#### Why My Cultural Heritage is Important to Me

The Transylvanian-Saxon culture is important to me because it has a unique tenacity quality in its history. From the time of their first settlement in Transylvania during the Middle Ages, Transylvanian-Saxons have witnessed many changes, from inside their homeland through annexations by both the Austro-Hungarian Empire and present-day Romania, and from outside of their homeland as immigrants arriving to the United States for the first time. Yet, despite all of the changes in their surroundings, it is interesting to note that several of our traditions have remained throughout the years.

Visiting Transylvania during the 2017 ATS Trip was

an experience I will never forget. It not only allowed me to visualize that this was the region my ancestors had originated from, but it also allowed me to have a better understanding of these cultural values and has inspired me to learn more about my cultural heritage. The activities at my local Branch have expanded my knowledge of the Saxon traditions, of which my personal favorites are the food, fellowship, and high spirits. Understanding my culture has been important for my communication skills, dealing with change, and developing persistence towards my goals.

Austin Bonnett  
Bay Village OH  
Branch 33, Cleveland East



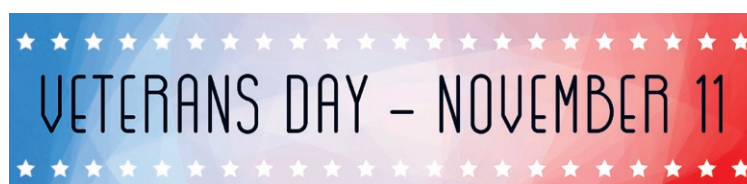
### Cleveland Sachsenheim's Wurstmarkt / Sausage Sale

Friday, December 11, 2020  
Cleveland Sachsenheim  
7001 Denison Avenue

**Pork Sausage with, or without garlic**  
**\$3.75 per pound**

**Orders will be taken by**  
**Rob Hanek (440)-356-5582 or**  
**Grumpy at the Sachsenheim (216)-577-7727.**

**Covid Compliant pick up details to follow**



#### Veterans Day 2020: Heroes from all services

As Veterans Day dawns on November 11, the mind's eye can visualize the legions of soldiers, sailors, flyers, marines and coast guard as they march in a parade through history.

They do not march in a straight line but they come on foot, on horseback, in tanks and on camels. They fly in planes overhead and they sail on and beneath the sea. They are accompanied by their support staffs who "drive a desk" so that troop movements can go forward.

They are the brave men and women who defended our country both in war and peace so that we can enjoy the freedom of America.

Veterans Day honors all veterans but focuses on the contributions of living veterans. Various cities, though fewer than in the past, honor

veterans by holding parades or special ceremonies. Individuals can honor veterans in their own way by displaying the flag or placing decals on their vehicles.

Official ceremonies for Veterans Day take place at the Tomb of the Unknown Soldier in Arlington National Cemetery. At 11 a.m. on November 11, a color guard made up of members of all the military services executes "Present Arms" at the tomb. A presidential wreath is laid and "Taps" is played.

In this time of turmoil, it is comforting to remember the men and women of the various services who have given up much to defend us. They may be our brother, sister, aunt, uncle, father, mother, grandfather, cousin or neighbor. They deserve our heartfelt thanks!

#### Quotes

*Happiness is having a large, loving, caring, close-knit family in another city.*

George Burns

*Being a family means you are a part of something very wonderful. It means you will love and be loved for the rest of your life.*

Lisa Weed

*The informality of family life is a blessed condition that allows us all to become our best while looking our worst.*

Marge Kennedy

*Call it a clan, call it a network, call it a tribe, call it a family: Whatever you call it, whoever you are, you need one.*

Jane Howard

*A dysfunctional family is any family with more than one person in it.*

Mary Karr

*My mother used to tell me that when push comes to shove, you always know who to turn to. That being a family isn't a social construct but an instinct.*

Jodi Picoult





While I enjoy writing articles for the Volksblatt, they tend to be long. Some may not get to the end of the article. So, I thought I would start with the **Conclusion** first, so you don't miss what could be the most important part. If you get through the rest of the article, I guess that will be the icing on the cake or the cherry on the sundae. Enjoy!

#### CONCLUSION

There is a song from when I was a teenager:

It's called, Feelin' Groovy. The first and second line lyrics are,

"Slow down, you move too fast,

Got to make the morning last,"

I think there is a message from God in the lyrics about our times. Whether you knew it or not, our world was moving way too fast and we were missing the good things we have. God has given us a wonderful life. We have family, friends, neighbors, church, birthdays, celebrations, Saxon Club meetings and memories of loved ones that have passed. Has our world moved too fast, so that we haven't taken the time to appreciate and cherish what we have?

"Slow down, you move too fast"

#### MEETING

We continue to face challenges in scheduling meetings in these unusual times. Again, thanks to Olga Hesch in coming up with the idea and hosting an outdoor meeting at her house, for our last meeting. We will try to be creative and come up with ideas where we can get together safely.

#### CELEBRATIONS

We want to wish Happy Birthdays to Liz Lassel and Marlene Mueller. They both will be celebrating their birthdays on November 8<sup>th</sup>. Please join me in wishing them a very happy birthday and a wish for many more.

#### MEMBER NEWS

Mike Roth will be having a total shoulder replacement. Please join me in wishing Mike a speedy and full recovery. Keep Mike in your prayers.

#### CONGRATULATIONS

Thanks to all the people that submitted articles for the ATS Essay Contest, "Why My Cultural Heritage Is Important To Me", and especially to our very own Marlene Mueller. Thanks for keeping our Heritage alive.

#### FACEBOOK PAGE

#### Alliance of Transylvanian Saxons, Columbus Branch 10

We will continue to modify and improve the Facebook page as needed. You are invited to join our Facebook group and share your Saxon history or just enjoy what others post. If you are interested in becoming part of the Facebook group you can request an invitation or send me your email address (donaldblum@prodigy.net), and we will set you up.

We are happy to say, we continue to add Saxon/German heritage individuals to the Facebook Group. Some of the new members include people from Europe and Canada. We encourage you to spread the word about our group and invite others to join.

Congratulations to our 75<sup>th</sup> member of our Facebook page, Debbie Hermann.

#### HISTORY OF TRANSYLVANIA-HOLY LEAGUE

What is the Holy League and what significance does it have for Transylvania?

#### PART 5 IN A SERIES.



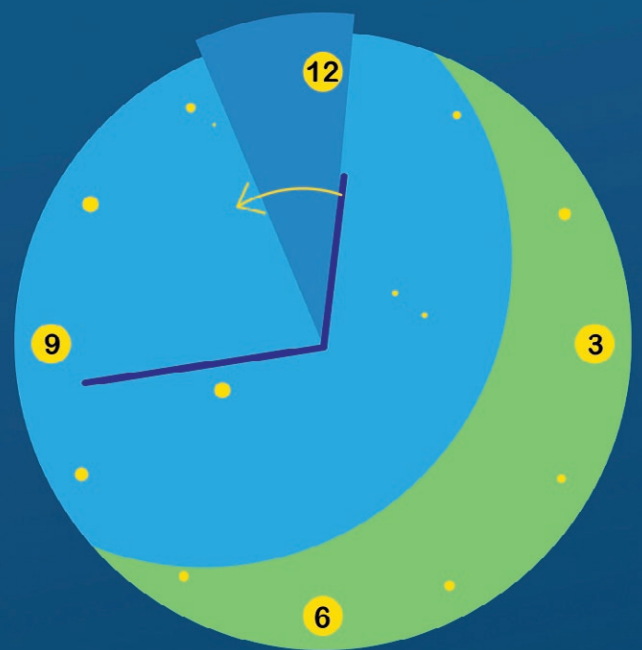
So as we left the Holy League, it had pretty much dissolved its allegiance between Transylvania, Moldavia and Wallachia. The once strong allegiance, against the Ottoman Empire finds they are fighting between themselves, and the Ottoman Empire is now supporting Wallachia. This leaves Michael to deal with his Christian enemies (former allies) and secure his country.

Michael and Wallachia have gained control of all the fortifications along the Danube and he is recognized as the ruler of Wallachia. In spite of the favorable terms Michael had negotiated, there was trouble brewing in the north. Andreas of Transylvania and Movila of Moldavia were plotting the overthrow of Michael of

Wallachia.

Michael lays out a political plan of unifying the three principalities under his rule. The election of Andreas of Transylvania was very unfavorable for Michael. With the support of Poland, Transylvania slips into sphere of influence of the Polish-Lithuania commonwealth, which in turn was friendly with the Ottoman Empire. Seeking to gain sovereignty Andreas arranges a marriage between his half brother, Janos and the daughter of Movila of Moldavia, who were part of the Pro-Polish party already ruling in Moldavia. This made Moldavia sovereign to Transylvania, under Polish rule and paying tribute to the Ottoman Empire, all at the same time. Andreas of Transylvania then entered into negotiations with the Ottoman Empire asking to install his hereditary rule over Wallachia. After getting approval from Constantinople, Andreas begins plotting putting a pretender, the younger brother of Movila, Simeon Movila, as ruler over Wallachia. The Ottomans agreed to this as they deemed Michael more of a threat to the Ottoman Empire. It would mean, by putting an Ottoman puppet on the throne, that the

## Daylight-saving time ends



# November 1

### Start now for a spectacular spring show



Springtime in your yard can be a spectacularly colorful event, but your work right now makes it happen.

Cleverly bunched tulips and crocuses will be so welcome in early spring.

Whether you buy bulbs locally or from a catalog, examine them closely. They should be firm and free from deep blemishes, cuts or soft spots. They should feel heavy. It is more economical in the long run to buy fewer high quality bulbs than bargains.

Plant them as soon as they reach your home. If this isn't possible, store the bulbs in the refrigerator. They shouldn't be allowed to dry out, but they need to breathe, so open the bag or put them in a paper

bag.

Bulbs prefer well-drained soil in sun or light shade. Those planted in shady areas may grow taller and last longer. Before planting, work the soil to a depth of 1 1/2 feet. Add compost and peat or sand if the soil is very hard and compacted.

Bulbs look best clustered. Keep smaller bulbs separated by two to three inches, and larger ones by four to six inches. Plant them twice as deep as their diameter in average or heavy soil, deeper in sandy soil.

Fertilize with a bulb-booster product after planting. An all-purpose 10-10-10 fertilizer can also be used.

Water the planting area thoroughly after putting out bulbs. Winter or spring rains will then provide all the moisture needed until the bulbs sprout. In spring, when plants are a few inches high, begin watering regularly throughout the growing and blooming period.

**INVITE** your relatives and friends to join the crowd at ATS.

Continued on Page 8



ing of Rudolph II. This gave backing to Michael’s plan to invade Transylvania. Also, it was in interest of Austria and the Holy Roman Empire to support Michael against the Ottoman interests. This meant that the Holy Roman Empire could regain sovereignty over Transylvania for the House of Hapsburg. Michael created a watch force in Buzau and Braila to spy on any movement from Moldavia. Michael receives a messenger from Andreas that says Michael should take his entire family and leave Wallachia. Michael sends the messenger on his way without a reply; pretty much guaranteeing there would be war. Before the messenger can even return to Andreas, Michael has set off with his army to Transylvania. In order to avoid being attacked from behind, Wallachian official bribe Ottoman offices. Michael moves through the Buzau pass, through the Carpathian Mountains. By taking this route through the Szekelyland area, Michael hope to solicit support from these people that had been stripped of their power by Andreas and Transylvania. With the support of Rudolph II and the promise of returning their privileges, several thousand Szekelyland troops and artillery join up with Michael. Further support came from the Transylvanian Saxons and additional support from Michael power base in Altania (in Wallachia). His army of 20,000 men marches towards the town of Sibiu. Sibiu is an important point from where the rest of Transylvania could be controlled. In order to counter Michael’s advancement, Andreas draws up 16,000 men around the fortified wall of Sibiu, and waits. The beginning of the battle is delayed by heavy rains and tremendous cold winds coming off the mountains. At daybreak, the weather had improved and the two armies are ready to meet just south (Battle of Selimbar) of Sibiu. Andreas sent a representative, Malaspina, to tell Michael they had Papal support and he should retreat. The representative returned and stated that Michael did not recognize the Papal support.

The battle begins with an intense exchange of artillery fire. Michael had superior caliber firepower from 18 guns, but initially had the wrong shot size, and were

ineffective. Andreas unleashes fierce firepower from his 50 cannons. Michael had anticipated heavy attack from the 50 cannons and had ordered his troops to spread out so that any losses would be minimized. In contrast, Andreas had assembled his army shoulder to shoulder, and when the Wallachian army got the correct cannon shot, it tore through the Transylvanian ranks causing substantial losses. It was obvious from the beginning of the battle that Michael’s considerable battle experience would mean a difference in the battle. A light rain caused a momentary delay in the battle. Michael took advantage and ordered Serbian and Hungarian troops on the left flank to attack. On the right flank a contingent of Serbian and Moldavian troops led an attack. Wallachian followed in a second line of attack. Michael and his special troops led yet another line of attack. The fighting was fierce, continuing on for hours. The Transylvanians held their ground against the troops comprised of mercenaries and regular troops. Eventually, the stalemate concluded and the Serbian troops on the left flank broke through the lines. Hungarian mounted troops poured through the open lines as Andreas failed to react in time. To counter, one of the Transylvanian captains took the initiative and surged forward to stabilize the line. This action not only halted the surge but also caused a counter surge by the Transylvanian troops. Michael recognizes that all could be lost if he does not halt the counter surge. He personally leads an attack to support his troops and orders a contingent of troops to outflank the Transylvanians on the left flank. At the same time, the Wallachian/Moldavian troops on the right flank found it increasingly difficult to withstand the surge by the Transylvanian troops. The horse troops that Michael had dispensed to outflank the Transylvanian troops on the left flank began to have success. The Transylvanian troops started to lose heart and feared being surrounded and enveloped by the mounted troops. The Transylvanian troops began to retreat. Instead of trying to rally the troops, Andreas fled the field with his personal troops. The retreat caused a chain reaction and soon the rest of the Transylvanian

army was in total retreat. During the retreat several thousand troops were killed and many of the Transylvanian noblemen, including Captain Kornis, who had led the counter surge, were taken as prisoners.

News of the defeat reached the Transylvanian capital and the supporting nobles found themselves in a precarious position. When Michael triumphantly entered the capital of Alba Iulia the nobles elected Michael the Prince (leader) of Transylvania. Two days later the new ruler elects the Transylvanian Diet (government body), demanding the state swear loyalty to Emperor Rudolph II of Austria, then to himself and then to his son. Michael now begins to call himself King of Transylvania and Wallachia. Meanwhile, Andreas troops disperse to avoid the wrath of the Wallachians. Andreas and a few troops flee northeast, towards Moldavia, where he hopes to gain support. However, as he enters the Carpathian Mountains Szekely’s shepherds recognize, ambush and kill him and his troops. Michael recognized this was fortunate, as had Andreas reached Moldavia, he could have mustered up enough support from the Polish contingent and Moldavia to retake the throne of Transylvania.

Michael realizes that with the support of Poland, Moliva of Moldavia would continue to be a threat to Michael. Seeing no other way to avoid this threat Michael begins planning and invasion. Michael meets with Polish envoys. Michael commits to recognize the Polish King as his sovereign in exchange for the Moldavian crown and the recognition of hereditary rights for him and his heirs over the three principalities. The negotiations were not successful but Michael’s troops still entered Moldavia to carry out Michael’s quest. Moliva is caught by total surprise. Michael advance is met with little resistance. Before even countering with a resistance, Moliva fled north with his followers. The advancement was so quick because of the Ottoman ban on building forms of fortifications there was no place to form a resistance, with the exception of the Hotin fortress in Northern Moldavia. Additionally, the invasion was easier because most of the Moldavian troops simply deserted Moliva. Within 3 weeks of the invasion Michael catches up with

Planning for stress-free holidays

- Holiday meals can be more stress-free and fun with a checklist and a plan.
- Plan ahead to use a side table for food and set it up early. Get the table linens ready as early as possible -- at least a week before.
- For pick-up dinners, make sure early you have sufficient trays and seating.
- One Week Before**
- Prepare menu and shopping list. Shop. Allow enough time for thawing if you buy a frozen turkey.
- Four Days Before**
- Clean out the refrigerator leaving plenty of room for your pre-made dishes and for leftovers. Detail the house in other ways, too. Make sure windows and sills are clean. Check the curtains. Clean baseboards.
- Three Days Before**
- General cleaning. Buy flowers. Put up decorations. Clean silver, if you still have those formal family meals.
- Two Days Before**
- Make the pies.
- You can even set table and place centerpieces, candles and decorations. You can also schedule that for the day before.
- One Day Before**
- Check menu to make sure nothing is forgotten. Shop for any needed fresh ingredients.
- Clean and prepare vegetables, cheese, nuts, mashed potatoes and other ingredients and dishes that can be made early.
- Day Of**
- Cook main dish. Warm up your day-before side dishes and pies.
- Allow time to relax and dress before guests arrive.

Boasting Soldiers

Two retired soldiers were boasting to each other about their army days.

“You know,” said the first one, “my unit was so well drilled, that when they presented arms all you could hear was slap, slap, click.”

“That’s nice,” said the other, “but when my outfit presented arms you’d just hear slap, slap, jingle.”

“What was the jingle?” asked the first.

“Oh,” replied the second man offhandedly, “just our medals.”





## Erstes KulturWochenende auf Schloss Horneck

„Ich habe wie im Dornröschenschloss geschlafen!“ Roswitha Flurer ist hochzufrieden mit ihrem Zimmer und fühlt sich wie im Märchen. Nein, sie ist keine Prinzessin auf der Erbse. Trotzdem lässt sie sich ihre schönsten Ohrringe anstecken für das Fest im schönen neuen Schloss. Roswitha Flurer ist mit anderen 41 Zimmereinrichtungsspendern zu dem KulturWochenende am 9. Oktober ins Schloss angereist und ist glücklich, in ihrem „Kronstadt“-Zimmer zu übernachten, dessen Einrichtung sie gespendet hat.

Freitagvormittag trudeln die geladenen Gäste im Schloss ein. Alle haben große Erwartungen, sind gespannt auf das neue Schloss und auf „ihre“ Zimmer. Schließlich haben sie alleine oder zu zweit die Einrichtung eines Übernachtungszimmers oder eines Funktionsraums gespendet, der ihren Namen und den eines ausgesuchten siebenbürgischen Ortes trägt. Sie haben mit ihrer Spende die Eröffnung des Schlosshotels erst ermöglicht. Der Schlossverein hatte zu einem KulturWochenende eingeladen. Das kostenlose Kulturprogramm war ein Geschenk des Schlossvereins an die Spender. „Ich schlafe in Martinsdorf!“ - „Und ich in Großpold, wo ich geboren bin.“ - „Ich wohne in Kronstadt.“ Es ist ein fröhlich aufgeregtes Nachhause-Kommen ins Schloss. Nach Kaffee und Kuchen bietet Dr. Axel Froese in dem neu aufgefrischten Festsaal anhand einer Powerpoint-Präsentation Informationen über den Umbau des Schlosses.

Danach lässt Pimpolino die gute alte Zeit mit den Puppen Line Omama und Tur Otata aufleben. Und wie Clowns so agieren, erheitert auch Pimpolino die Gemüter und zaubert auf jedes Gesicht ein strahlendes Lächeln. Die Lockenwickler, die unter dem Haarnetz verschwinden, die Kleiderschürze von Omama oder die Baskenmütze von Otata werden hervorgeholt und wecken Erinnerungen an frühere Zeiten. Alte Schwarz-Weiß-Bilder werden an die Wand projiziert und ein Kassettenrekorder spielt passende Lieder. Reizend, berührend und gekonntes Schauspiel von Pimpolino, der danach



**Roswitha Flurer fühlt sich wohl im „Kronstadt“-Zimmer, dessen Einrichtung sie gespendet hat. Foto: Pri-**

als Ines Handel aus dem eigenen Kinderbuch vorliest: „Pimpolinos Abenteuer auf Schloss Horneck“. Ines Handel schlägt den Bogen von unserer Vergangenheit in Siebenbürgen zu dem heutigen Schloss in Deutschland und den Bogen zu der Generation, die Siebenbürgen nur aus Erzählungen der Großeltern kennt.

In lockerer Atmosphäre wird danach das Rittermahl im festlich gedeckten Jugendstilsaal eingenommen. Andreas Pietralla unterhält als perfekter Entertainer die Gäste mit Ritterballaden, mittelalterlichen Bräuchen, Trinksprüchen und mehr und sorgt dafür, dass die Stimmung immer heiterer wird.

Am nächsten Tag führen Architekt Peter Schell, selbst Spender, sowie die Vorstandsmitglieder Dr. Konrad Gündisch, Dr. Axel Froese und Alfred Deptner fachkundig durch das Schloss. Herta Daniel, auch Spenderin, begrüßt im Festsaal zur Zukunftsdiskussion, Dr. Axel Froese moderiert

Ideen, Debatten, Diskussionen zu den Fragen: Wie kann man das Schloss für mindestens 50 Jahre finanziell sichern? Den Schlossvorstand organisatorisch besser aufstellen? Mindestens 1000 Mitglieder im Schlossverein bekommen? Zukunftsgedanken entstehen. Herr Graeser fordert eindringlich und emotional, mit dieser Qualität weiter zu machen, aber auch für 50 Jahre vorausschauend groß zu denken. Georg Binnen fordert auf: „Retten wir dieses Schloss für die Zukunft“. Georg Henning spendet nicht nur 15 000 Euro vor Ort für das letzte Fürstenzimmer, er ist bereit, mitzuhelfen als Experte im Bereich Immobilien / Finanzen. Dr. Heidrun Menning-Heidner und Dr. Reinhard Amlacher unterstützen die zukünftige Schlosspralinen-Produktion mit jeweils 1000 Euro. Es werden Pläne geschmiedet. „Wichtig ist, von der Diskussionsphase in die Aktionsphase zu wechseln.“ Dr. Axel Froese konkretisiert einige Aktio-

## Gratulationen für den neuen Bürgermeister von Temeswar

Zur beeindruckenden Wahl von Dominic Fritz zum Bürgermeister von Temeswar gratuliert Rainer Lehn, Bundesvorsitzender des Verbandes der Siebenbürger Sachsen in Deutschland. Durch „einen hervorragenden Wahlkampf, verbunden mit neuen Vorstellungen und Ideen“, sei es ihm gelungen, die Herzen der Bevölkerung zu gewinnen.

Das multikulturelle Temeswar ist nach Ansicht Lehnis „eine der europäischsten Städte überhaupt“, und auch die Wähler hätten „in einem zutiefst europäischen Geist gehandelt“. Der Bundesvorsitzende wünscht

dem neuen Bürgermeister und seinem Team, „dass Sie es schaffen, Ihre Vision für Temeswars Zukunft erfolgreich umzusetzen“.

**„Landmannschaft der Banater Schwaben bringt sich als Brücke zwischen Menschen, Regionen und Staaten ein“**

nen und leitet zum abschließenden Imagefilm „Schloss Horneck“ über.

Das Besucherzentrum wartet abends mit grandiosem Buffet. Im angrenzenden Jugendstilsaal wird es lustig, nachdenklich und historisch. Einige haben weitere Zukunftsideen, andere lernen sich kennen, die nächsten lauschen den spannenden Thriller-Geschichten von Hannes Acker, der sie als Moderator bei „Freies Europa“ selbst erlebt hat. Michel Pietrallas siebenbürgischer Pali erheitert die Gemüter. Georg Binnen hat natürlich, wie es sich für einen Erfinder gebührt, nachts auch Ideen, vorläufig erst für das knarrende Parkett im Schloss. Werner Bonfert bewegt am Sonntag, als ältester Teilnehmer, 94 Jahre, mit seiner Dankes- und Abschlussrede einige zu Tränen.

Dieses Wochenende hat mir und allen Organisatoren sehr viel bedeutet. Wir haben jetzt das Gefühl, von wohlwollenden, wunderbaren Menschen getragen zu sein. Das Motto des Wochenendes, Kultur - Gemeinschaft - Genuss, war erfüllt und das unsichtbare Gemeinschaftsband deutlich spürbar. Das gibt Kraft und Mut, an eine Zukunft von Schloss Horneck zu glauben und sich dafür einzusetzen. Danke für das harmonische Miteinander! Danke an alle, die so viel Positives und Innovatives ins Schloss gebracht haben! Danke für die Spenden, die Schloss Horneck in Roswitha Flurers Märchenschloss verwandelt haben.

Heidrun Negura  
SBZ Online  
21. Oktober 2020

Unter den Titel „Ein Deutscher und Europäer ist neuer Bürgermeister der Stadt Temeswar“ stellt Peter-Dietmar Leber, Bundesvorsitzender der Landmannschaft der Banater Schwaben in Deutschland, seine Pressemitteilung und Gratulation für Dominic Fritz. Leber schreibt: „An seiner Schule in Görwihl im Schwarzwald unterrichtete ihn als Deutschlehrerin eine ausgesiedelte Banater Schwäbin. Die rumänische Sprache lehrte ihn zwanzig Jahre später in Temeswar eine Banater Schwäbin, die in ihrer Heimat verblieben ist. Aus Görwihl im Hotzenwald brachen im 18. Jahrhundert Siedler in das Banat auf, Vorfahren der Banater Schwaben, die in der Nähe von Temeswar eine Siedlung gründeten. Unter neuen Vorzeichen und in einem europäischen Geist beginnt Dominic Fritz als Bürgermeister der Stadt Temeswar ein neues Kapitel Geschichte zu schreiben. In diesem Geist wird sich auch die Landmannschaft der Banater Schwaben weiterhin als Brücke zwischen Menschen, Regionen und Staaten einbringen, wird zusammenführen und an dieser Geschichte mitschreiben, sie fortschreiben. 2023 wird Temeswar Europäische Kulturhauptstadt sein. Mit dieser Wahl haben die Bürger der Stadt schon zwei Jahre früher ein starkes Zeichen für ein weltoffenes Europa gesetzt, so wie wir es uns wünschen. Entdecken wir es neu, auch in Temeswar und im Banat!“, so Peter-Dietmar Leber.

**Fortsetzung auf Seite 10**



PotPourri

Your Horoscope

November

**Aries 3/21 - 4/19:** The fire in your sign makes you determined. This month, an injustice may make you go to bat for someone with whom you disagree.

**Taurus 4/20 - 5/20:** A Virgo is your friend this month with your shared value of responsibility. A chance to sing lifts your spirits.

**Gemini 5/21 - 6/20:** Circumstances bring an opportunity to travel. Seize the chance to take a nice break from routine.

**Cancer 6/21 - 7/22:** Plan well ahead for Thanksgiving entertaining. Take on what you can and invite others to help.

**Leo 7/23 - 8/22:** When everyone is all worked up, you find yourself unconcerned. Your serenity and calm serve as an example.

**Virgo 8/23 - 9/22:** Neutrality is best from the 10th to the 17th. Some will misunderstand what you say or write. Avoid confrontation.

**Libra 9/23 - 10/21:** The world feels heavy this month. Take some mini-breaks throughout the day to lighten your mood.

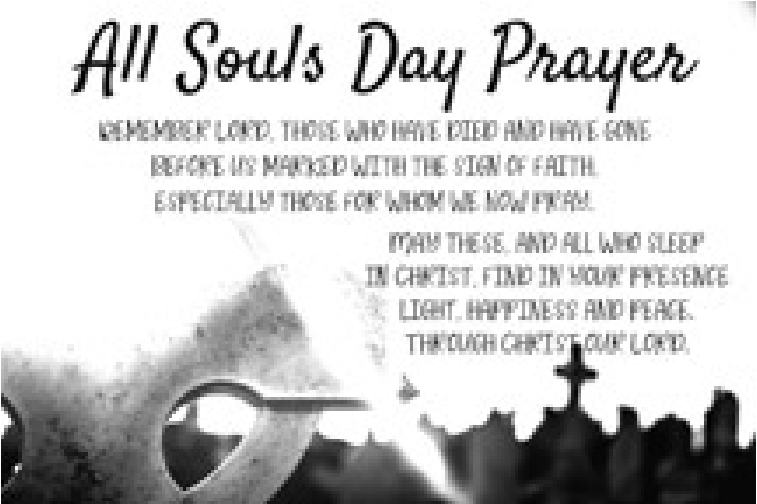
**Scorpio 10/22 - 11/21:** Patience is your friend this month as challenges both large and small abound in groups. Keep it simple.

**Sagittarius 11/22 - 12/21:** Point your arrows at yourself as the punchline this month, as your sense of humor is needed at Thanksgiving.

**Capricorn 12/22 - 1/19:** The big stuff in your heart may, in the end, turn out to be the small stuff. So don't sweat it this month.

**Aquarius 1/20 - 2/18:** Sometimes a smile is just a smile and it's good for everyone. Dress up. Fix up. And smile.

**Pisces 2/19 - 3/20:** Your dreams are your creative juices this month. A little daydreaming and silence sparks ideas.



“The eye of newt is from free range newts.”

Trivia Teaser  
Record Labels

1. During the 1970s, Michael Jackson released his first four solo albums on which record label? a-Motown, b-Stax, c-Bell, d-Columbia.
2. Each of the Beatles released a top 40 single as a solo act on which label? a-Apple, b-Decca, c-Virgin, d-Checker.
3. Which bright yellow record label was the early recording home for Johnny Cash, Roy Orbison, and Carl Perkins? a-Parrot, b-Sun, c-Specialty, d-American.
4. Which band leader was a co-founder of the A&M record label? a-Chuck Mangione, b-Glenn Miller, c-Louis Armstrong, d-Herb Alpert.
5. “Heroes And Villains” in 1967 was the first single released by which group on their own Brother label? a-Beach Boys, b-The Lovin’ Spoonful, c-The Statler Brothers, d-The Association.
6. Hit records by the Kinks were released in the U.S. on which label founded by Frank Sinatra? a-Reprise, b-Rhino, c-Sire, d-Blue Note.

7. The headquarters for which record company was a major landmark near the corner of Hollywood and Vine in Los Angeles? a-Chrysalis, b-Polydor, c-Capitol, d-Island.
8. What successful disco music record label was founded by Neil Bogart in 1973? a-Chess, b-Casablanca, c-Virgin, d-Interscope.
9. Paisley Park Records was an American record label founded by which rock musician in 1985? a-Phil Collins, b-Bryan Adams, c-Prince, d-Sting.
10. Which record label founded in 1947 by Herb Abramson and Ahmet Ertegun shares its name with an ocean? a-Arctic, b-Indian, c-Pacific, d-Atlantic.

- ANSWERS  
1-a, Motown  
2-a, Apple  
3-b, Sun  
4-d, Herb Alpert  
5-a, Beach Boys  
6-a, Reprise  
7-c, Capitol  
8-b, Casablanca  
9-c, Prince  
10-d, Atlantic

Alles gute zum Namenstag!

Alida	1. November
Gottlieb, Hubert	3. November
Ortrud	4. November
Emerich	5. November
Leonhard	6. November
Engelbert	7. November
Balder, Roswitha	8. November
Theodor	9. November
Ludolf	10. November
Alice, Martin	11. November
Jonas	12. November
Ernestine	13. November
Emil, Alice	14. November
Leopold	15. November
Otmar	16. November
Emma	17. November
Eugen	18. November
Anneliese, Elisabeth	19. November
Edmund	20. November
Rita	21. November
Cäcilie	22. November
Klemens	23. November
Albrecht	24. November
Emil	24. November
Katharina	25. November
Konrad	26. November
Hildeburg	27. November
Günter	28. November
Eberhard, Helfrich	29. November
Andreas	30. November

Bürgermeister Fortsetzung von Seite 9



Neuer Bürgermeister in Temeswar ist der Deutsche Dominic Fritz. Foto: Cristian Ţecu

Der Wahlkampf von Dominic Fritz sei „von Offenheit, Vertrauen in die Menschen, dem Appell an die Einhaltung der europäischen Werte und der Besinnung auf die kulturelle Vielfalt der Stadt geprägt“ gewesen, so Leber weiter. Schon vor einem Jahr hätte Dominic Fritz in einem Interview mit der Banater Post die im Banat und in Deutschland lebenden Banater Schwaben eingeladen, sich in das gesellschaftliche Leben der Stadt einzubringen. Die deutsche Minderheit sei im Demokratischen Forum der Deutschen im

Banat organisiert, pflege und vermittele das kulturelle Erbe der Deutschen in der Region. Die deutsche Sprache spiele in Temeswar insgesamt eine wichtige Rolle, zum Beispiel am traditionsreichen Nikolaus Lenau-Lyzeum, aus dessen Reihen zwei Nobelpreisträger hervorgegangen seien, an der Universität, am Theater, bei Presse und Rundfunk, dem deutschen Konsulat und in Unternehmen, die größte Arbeitgeber in Temeswar seien, betont der Bundesvorsitzende Peter-Dietmar Leber.

sb

SBZ Online 19. Oktober 2020



# ATS BRANCH DIRECTORY

Cleveland, OH Br. 1  
Mtg. 3rd Mon. 7:00 p.m.  
Sachsenheim  
7001 Denison Ave  
Cleveland OH 44102  
(216) 651-0888  
PRES: Robert M. Hanek  
22677Peachtree Ln  
Rocky River OH 44116  
(216) 385-9932  
rhanek8@yahoo.com  
SEC'Y. Robert Cunningham III  
9005 Memphis Villas  
Brooklyn OH 44144  
(216) 398-7520  
rbcunningham@roadrunner.com  
ATS SEC'Y. R.Cunningham  
LOCAL DUES to R. Cunningham

Erie, PA Br. 2  
Mtg. 3rd Sunday, 2:30 p.m.  
Siebenbürger Hall  
2114 French St. Erie PA  
(814) 452-4712  
PRES. Thomas J. Manning  
3909 Schaper Ave #203  
Erie PA 16508  
(814) 864-6072  
ettmann1@neo.rr.com  
SEC'Y. Liz Manning  
3909 Schaper Ave #203  
Erie PA 16508  
(814) 864-6072  
ettmann1@neo.rr.com  
ATS SEC'Y Liz Manning  
Same address as above  
LOCAL DUES to Liz Manning  
3909 Schaper Ave #203  
Erie PA 16508  
(814) 864-6072

Alliance, OH Br. 3  
Mtg. 3rd. Wed.- 6:30 p.m.  
American Legion Post 166  
141 W Main St Alliance OH  
PRESIDENT John H. Aeling  
15590 Georgetown St. NE  
Minerva, 44657  
(330) 862-3706  
JDAll852@yahoo.com  
SEC'Y. Matt Aeling  
909 E Broad St  
Louisville OH 44641  
(330) 205-2586  
maeling1@gmail.com  
ATS SEC'Y. Denise Aeling Crawford  
5934 Stumph Rd # 416  
Parma OH 44130  
(330) 257-0267  
dcrawfordcpa@outlook.com  
SICK NOTICES & LOCAL DUES to  
John Aeling  
Address shown as President

Cleveland, OH Br. 4  
Mtg. 3rd. Mon. 7:00 p.m.  
Sachsenheim 7001 Denison Ave.  
(216) 651-0888  
PRES. Monica M. Weber  
(440) 356-5936  
SEC'Y. Joan A. Miller-Malue  
17105 Hilliard Rd.  
Lakewood OH 44107  
(216) 233-8631  
miller-malue@cox.net  
ATS SEC'Y Donna Jankow  
7663 Ragall Pkwy  
Middleburg Hts OH 44130  
(440) 826-0773  
SICK NOTICES to  
Joan A. Miller-Malue  
Address as above  
LOCAL DUES to  
Donna Jankow Address as above

Lorain, OH Br. 5  
Mtg. 3rd Monday of month 7:00 p.m.  
American Slovak Club  
2915 Broadway, Lorain  
PRES. Monica Gilles  
3520 Beavercrest Dr. #107  
Lorain OH 44053  
(440) 309-7894  
gillemo76@hotmail.com  
SEC'Y. Brian Gilles  
244 Ashwood Dr.  
Avon Lake OH 44012  
(440) 315-5214  
bgilles74@yahoo.com  
ATS SEC'Y. Ginger Romes  
1507 West 39th St  
Lorain OH 44053 (440) 989-8424  
dgromes@roadrunner.com

Lorain Br. 5 cont'd  
SICK NOTICES to Jane Mowery  
3600 Jaeger Dr Unit 3101  
Lorain OH 44053 (440) 246-3004  
janie.e.mowery@gmail.com  
LOCAL DUES to Michael W. Johnson  
41868 Earlene Ct, Elyria OH 44035  
(440) 324-2534 mikjo79@gmail.com

Farrell, PA Br. 7  
Mtg. 3rd Tuesday 5:30 p.m.  
Farrell Lions Den  
810 Lions Club Lane Farrell PA  
(724) 981-7130  
PRES. Karen Zaborowski  
1714 Shady Dr Farrell PA 16121  
(724) 346-0373  
SEC'Y. Betty Holmes  
409 Patt Dr. Farrell PA 16121  
(724) 981-7130  
ATS SEC'Y. Bonnie Gregorich  
55 Oak Tree Ct  
West Middlesex PA 16159  
(724) 528-0309  
SICK NOTICES to Karen Zaborowski  
LOCAL DUES to Kathy Schuller  
PO Box 834 Andover OH 44003  
(440) 293-6973

Alliance, OH Br. 8  
Mgt. 3rd Wed. 6:30 p.m.  
American Legion Post 166  
141 W Main St Alliance OH  
PRES. Helen E. Aeling  
15354 Georgetown St. NE  
Minerva 44657  
(330) 862-2563 HHA658@aol.com  
SEC'Y. Lesley Reed  
611 N. Market St Minerva OH 44657  
(330) 868-3816  
ATS SEC'Y. Denise Crawford  
5934 Stumph Rd Apt 416  
Parma OH 44130  
(330) 257-0267 dcrawfordcpa@outlook.com  
SICK NOTICES to Phyllis Biggs  
1690 S Freedom  
Alliance OH 44601  
(330) 823-0681  
LOCAL DUES to: Lesley Reed  
Same address as above

Chicago, IL Br. 9  
Mtg. 1st Mon. 8:00 p.m.  
DANK Haus  
4740 N. Western (2nd floor) Chicago  
PRES. Diethild Thut  
923 E Slayton Dr  
Palatine IL 60074  
(847) 934-6308  
dedethut11@yahoo.com  
SEC'Y. Elfi Sanderson  
1425 London Lane  
Glenview IL 60025  
(847) 998-0939  
elfisanderson@gmail.com  
ATS SEC'Y: Claudia Schmidt  
8550 Niles Center Rd Skokie IL 60077  
(847) 899-8663  
brasov95@hotmail.com  
LOCAL DUES AND SICK NOTICES TO:  
Claudia Schmidt  
Address as shown above

Columbus, OH Br. 10  
Mtg. 3rd Mon. 1:00 p.m. all months  
Hickory House,  
550 Officecenter Place Gahanna OH  
PRES. Mike Roth  
8063 Ivory Gull Cir  
Pickerington OH 43147  
(614) 834-2277 rothpmr@aol.com  
SEC'Y. Marlene Mueller  
310 Jericho Rd Apt 224  
Pickerington OH 43147-1459  
(614) 834-1060  
ATS SEC'Y. P. Michael Roth  
8063 Ivory Gull Cir Pickerington OH 43147  
(614) 216-0008  
LOCAL DUES and Sick Notices to  
Don Blum  
6436 Lakeview Cir  
Canal Winchester OH 43110  
(614) 837-1915  
donalddbлум@prodigy.net

Canton, OH Br. 14  
Mtg. 2nd Sunday  
Location varies  
PRES. Thomas J. Rowinsky  
1656 Dunkeith Dr NW, Canton, 44708  
(330) 478-9333  
ATS SECRETARY: Helen Aeling  
15354 Georgetown St NE  
Minerva OH 44657  
(330) 862-2563 HH658@aol.com  
SICK NOTICES to  
Thomas Rowinsky  
Address as shown above

USE ONLY THIS FORM  
FOR CHANGE OF  
ADDRESS AND  
CANCELLATIONS

All information in the form  
to the right and below must  
be correctly typed, or legibly  
written.

☐ CHANGE  
☐ CANCELLATION  
☐ NEW to receive paper

CHANGE OF ADDRESS FORM

Branch No. \_\_\_\_\_

Certificate No. \_\_\_\_\_

SS# \_\_\_\_\_

Date of Birth \_\_\_\_\_

Name \_\_\_\_\_

Old Street Address was \_\_\_\_\_

City/State/Zip \_\_\_\_\_

New Street \_\_\_\_\_

City/State/Zip \_\_\_\_\_

THIS CHANGE IS FOR:

☐ HOME OFFICE RECORDS & VOLKSBLATT

☐ VOLKSBLATT ONLY

Date: \_\_\_\_\_ Signature of Person Making Change \_\_\_\_\_

Mail to: Alliance of Transylvanian Saxons, 5393 Pearl Road, Cleveland, Ohio 44129-1597

Canton, OH Br. 17  
Mtg. 2nd Sunday Location varies  
PRES. Mary Rowinsky  
1656 Dunkeith Dr. NW, Canton 44708  
(330) 478-9333  
SEC'Y. Mary Rowinsky  
Samme adress as President  
ATS SECRETARY: Helen Aeling  
15354 Georgetown St NE  
Minerva OH 44657  
(330) 862-2563 HH658@aol.com  
SICK NOTICES to Mary Rowinsky-  
LOCAL DUES to: Rosanne Miller  
5186 Everhard Rd NW Apt 7  
Canton OH 44718  
(330) 933-4584

Salem, OH Br. 18  
Mtg. 2nd Mon. 7:00 p.m.  
Saxon Club 1980 St. Rt. 9 Salem,  
44460 (330) 222-1770  
PRES. Marilyn McNutt  
1721 State Route 9 Salem 44460  
(330) 337-8940  
SEC'Y. / ATS SECRETARY  
Barbara Spack  
1389 Brookview Dr Salem, 44460  
(330) 337-7487 babrayn@sbcglobal.net  
SICK NOTICES  
to Theresa Spack  
384 W Pershing  
Salem OH 44460 (330) 831-4119  
LOCAL DUES TO: Helen Aeling  
15354 Georgetown St. NE Minerva  
44657  
(330) 862-2563 HHA658@aol.com

Salem, OH Br. 19  
Mtg. 1st Mon. 7:30 p.m.  
Saxon Club 1980 Newgarden Rd  
Salem OH 44460 (330) 222-1770  
PRES. George R. Spack  
1372 W State St Salem OH 44460  
(330) 332-1442  
SEC'Y. Robert P. Vogt, Sr.  
973 Sunset Blvd. Salem, 44460  
(330) 881-3346 mvcobra27@gmail.com  
ATS SEC'Y Glenn Spack  
943 Stewart Rd Salem OH 44460  
(330) 337-7575  
SICK NOTICES to Glenn T. Spack  
address above  
LOCAL DUES to Richard Vogt, Sr.  
c/o Salem Saxon Club  
1980 Newgarden Rd, Salem, 44460  
(330) 222-1770

New Castle, PA Br. 25  
Mtg. 2nd Thursday 8:00 p.m.  
Eintracht Hall 108 Taylor St.,  
New Castle PA 16101  
(724) 652-7221  
PRES. Detlif Seeger  
116 Seneca Way New Castle 16101  
(724) 923-9447  
SEC'Y. Jake Holzhauser  
592 Glass Rd New Castle 16101  
(724) 971-1260  
holzhauserjeh@gmail.com  
ATS SEC'Y: Joshua Stelle  
104 Ludwig Rd New Castle PA 16105  
(724) 699-3039  
Local Dues and Sick Notices to  
Doug Schafer  
113 Okinawa Dr New Castle 16105  
(724) 944-6199

Merrillville, IN Br. 26  
Meeting first Sunday at 2 p.m.  
Slovak Club - 6920 Broadway  
(219) 756-5101  
PRES. Randall Floyd  
1806 E. 73rd Ave. Merrillville, 46410  
(219) 798-6908  
rfloyd1066@msn.com

Merrillville, IN Br. 26 cont'd  
SEC'Y.Jeff Szostek  
1652 West 97th Ave  
Crown Point IN 46307  
(219) 313-7854 szozja1652@gmail.com  
ATS SEC'Y. Randall Floyd  
Address and phone as shown above  
LOCAL DUES to Zita Palyok  
724 E. 25th Pl, Lake Station IN 46405  
(219) 962-7345 randz724@comcast.net  
Sick Notices to Jeffrey Szostek  
1652 West 97th Ave Crown Point IN 46307  
(219) 313-7854 219szosz@gmail.com

New Castle, PA Br. 27  
Mtg. 1st Thurs. 7:00 p.m.  
Eintracht Hall  
108 Taylor St., 16101  
(724) 652-7221  
PRES. Marie Benedict  
PO Box 25 Edinburg, 16116  
(724) 667-7395  
SEC'Y. Dolores Both  
1527 Harlansburg Rd New Castle  
16101  
(724) 658-7407 doloresboth@verizon.net  
ATS SEC'Y. Judy Both  
1512 Drespling Ln New Castle 16101  
(724) 654-0573  
LOCAL DUES to  
Gertrude Tizak 241 Cambridge St. #401  
N.Castle, 16105 (724) 652-1867  
Tizakg@yahoo.com  
SICK NOTICES to Marie Benedict

Monaca, PA Br. 29  
Mtg. 2nd Sunday 6 p.m.  
Saxon Club 112 Simes St  
PRES. Richard Liller  
150 Sunridge Dr.  
Freedom, PA 15042  
(724) 869-0261  
SEC'Y Lauren Freshkorn  
1298 Wagner Ave Monaca PA 15061  
(724) 462-0046  
ATS SEC'Y. Terri L. Munroe  
8101 Revere Pl Aliquippa PA 15001-9533  
(724) 544-0457  
enchantra220@yahoo.com

Youngstown, OH Br. 30  
Mtg. 2nd. Sun. 2:00 p.m.  
Saxon Club 710 S. Meridian  
Youngstown OH 44509  
(330) 792-7973  
PRES.Robert Bachinger  
5268 N. Beacon Dr.  
Youngstown, OH 44515  
(330) 792-5177  
bman1017@gmail.com  
SEC'Y Fran Hinerman  
281 Forest Hill Dr.  
Youngstown, OH 44515  
ATS SEC'Y Julaine Gilmartin  
4173 Timberland Trail  
Canfield, OH 44406  
(330) 799-5171  
Local Dues Donald Hoelzel  
695 E. Western Reserve Rd. Unit 2601  
Poland, OH 44514  
(330) 953-2856

Ellwood City, PA Br. 32  
Mtg. 2nd. Wed. 7:30 p.m.  
Saxon Club 901 Millview St.  
(724) 758-3268  
PRES. Laura Goehring  
113 Mahony Ave Ellwood City PA 16117  
(724) 971-2040  
SEC'Y Docia Jacobs  
130 Belton Rd Ellwood City PA 16117  
(724) 758-8486  
ATS SEC'Y Lori Berendt  
2260 Cherry Hill Rd Ellwood City  
16117  
(724) 714-1217  
SICK NOTICES to: Joan Evans  
197 Portersville Rd Apt 3  
Ellwood City PA 16117 (724) 752-1109

Cleveland, OH Br. 33  
Mtg. 2nd. Weds. 7:30 p.m.  
St. John's Lutheran Church  
1000 Ford Rd Highland Heights OH  
PRES. Ema Litschel  
8050 Conestoga Trail Concord,  
44060 (440) 358-1184  
SEC'Y. Arline Suts  
413 Downing Dr Chardon OH 44024  
(440) 285-9498  
asuts@windstream.net  
ATS SEC'Y. Karyn Schmidt  
4979 Anderson Rd  
Lyndhurst OH 44124  
(216) 382-7397  
SICK NOTICES to Arline Suts  
Address and phone as above  
LOCAL DUES to Michael Bretz  
388 East 317th St.  
Willowick OH 44095  
440-943-4543 meb3172@att.net

Detroit, MI Br. 37  
Mtg. 1st. Sun. 12:30 p.m.  
St. Peters Lutheran Church  
11423 Chicago Rd. Warren, MI  
(586) 978-3850  
PRES. Susanna Fleischer  
11060 Furbush Rd. Holly MI 48442  
(810) 694-1860  
beetlebugsue7@peoplepc.com  
SEC'Y. Janet Nelson  
128 Ottawa Dr. Troy MI 48085  
(248) 879-3213  
janetreadnelson@gmail.com  
ACTING ATS SEC'Y.  
Susanna Fleischer  
Address as above  
LOCAL DUES to Ingrid Weihs-Ferguson  
11711 Lancer Dr Sterling Hts MI 48313  
iwferguson@aol.com

Ellwood City, PA Br. 45  
Mtg. 2nd. Sun. 7:30 p.m.  
Saxon Club 901 Millview Ave.  
(724) 758-3268  
PRES. Tim Hardy  
919 Aiken Ave Ellwood City 16117  
(724) 679-2122  
SEC'Y. Jamie Miller  
114 Rustic Park Rd  
Ellwood City PA 16117  
(724) 601-4181  
ATS SEC'Y. Lori Biddle-Berendt  
5412 Fifth Ave Koppel PA 16136  
(724) 900-2616  
LOCAL DUES TO:  
Ellwood City Saxon Club  
PO Box 161, Ellwood City 16117  
SICK NOTICES TO:  
Mike Bieselt  
106 Fairview Dr Ellwood City PA  
16117  
(724) 709-0595

Saxon News VOLKSBLATT October 30, 2020 - 11



# The ATS can help you through the scary times!

When a loved one passes away, it can be a very scary time. How do I live without them? How am I going to pay for the funeral? How am I going to pay the bills without their income? What do I do with all of this paperwork? If you and your family planned ahead for this time, it's not quite as scary. A life insurance policy could pay for the funeral. An annuity could provide a stream of income for those left behind. In times like this, it is nice to know that you have friends in the ATS. We're here to help you plan for the scary times. We're also here to help you get through them when they occur.



**Contact your local ATS Deputy or the ATS Home Office to learn more about our Life Insurance and Annuity Plans:**

- **Single Payment Life**—Only one premium pays this plan for life
- **Seven Payment Life**—Payments are made for only seven years
- **Twenty Payment Life**—Can complete premium payments during one's best earning years
- **Life Paid up at Age 65**—Premium payments are completed by retirement age
- **Whole Life**—Provides the maximum amount of permanent life insurance with cash value at the lowest rates
- ♦ **Flexible Premium Deferred Annuity**
- ♦ **Single Premium Deferred Annuity**
- ♦ **Single Premium Immediate Annuity**
- ♦ **Traditional IRA**
- ♦ **Roth IRA**

## ATS Deputies:

### Alliance, OH

Helen Aeling  
(330) 862-2563  
Denise Crawford  
(330) 257-0267

### Canton, OH

Helen Aeling  
(330) 862-2563

### Cleveland East

Ema Litschel  
(440) 358-1184  
Margarete Ziegler  
(440) 951-0159

### Cleveland West

Rob Cunningham  
(216) 398-7520  
Joan Miller-Malue  
(216) 251-6036  
Trudy Schaefer  
(216) 215-2269  
Monica Weber  
(440) 356-5936

### Columbus, OH

Mike Roth  
(614) 216-0008

### Lorain, OH

Monica Gilles  
(440) 309-7894

### Salem, OH

Helen Aeling  
(330) 862-2563  
Barbara Spack  
(330) 337-7487

### Youngstown, OH

Mike Teutsch, Jr.  
(330) 509-9670

### Chicago, IL

Randall Floyd  
(219) 798-6908

### Merrillville, IN

Randall Floyd  
(219) 798-6908

### Ellwood City, PA

Lori Biddle-Berendt  
(724) 714-1217

### Erie, PA

Tom Manning  
(814) 864-6072

### Monaca, PA

Terri Munroe  
(724) 544-0457

### New Castle, PA

Marie Benedict  
(724) 667-7395

